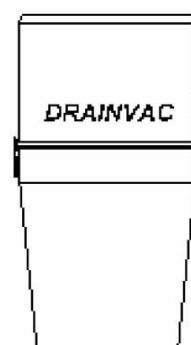
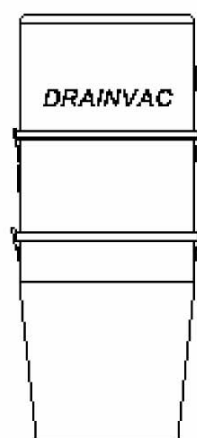
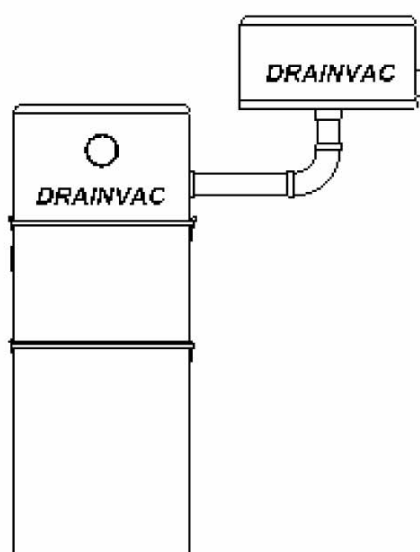




MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

OWNER'S MANUAL



MANUAL DEL PROPIETARIO

MANUAL DO PROPRIETARIO

**INDEX
CONTENIDO
INDICE**

**Page
Pagina**

1- Avertissement.....	3
Warning	
Advertancia	
Aviso	
2- Note d'installation.....	3
Installation note	
Nota de instalación	
Nota de instalação	
3- Introduction.....	4
Introduction	
Introducción	
Introdução	
4- Types d'appareils.....	5
Type of units	
Tipos de aparatos	
Tipos de aparelhos	
5- Installation des appareils.....	6-8
Unit installation	
Instalación de las unidades	
Instalação das unidades	
6- Installation de la tuyauterie.....	9-11
Piping installation	
Instalación de sistema tubería	
Instalação de tubagem	
7- Alimentation électrique.....	12
Electrical supply	
Alimentación eléctrico	
Abastecimento electrico	
8- Entretien et procédure de nettoyage.....	13-15
Maintenance & cleaning procedure	
Mantenimiento y procedimiento de limpieza	
Manutenção e processos de limpeza	
9- Problème s et solutions.....	16-18
Trouble shooting	
Problemas y soluciones	
Problemas e soluções	

1- AVERTISSEMENT

N'aspirez jamais de matière inflammable; liquide ou gazeuse avec votre système Drainvac.
Ne pas aspirer de liquides avec les modèles des séries AE/AC 1500 et 2500.
Drainvac International Inc. décline toute responsabilité si vous contrenez à ces directives.

WARNING

Never vacuum flammable matters, gaseous or liquid, with your Drainvac system.
Do not vacuum liquids with any model of series AE/AC 1500 and 2500.
Drainvac International Inc. waives any responsibility if you contravene those directives.

ADVERTANCIA

Asuntos nunca vacíos inflamables, gaseous o líquidos con su Drainvac unidad.
No aspirar líquidos con los modelos de las series AE/AC 1500 y 2500.
Drainvac International inc. renuncia cualquier responsabilidad si ud contraviene estas directivas.

AVISO

Nunca vacuum matérias inflamáveis, gasoso ou líquido, com seu sistema de Drainvac.
Não aspirar líquidos com os modelos das séries AE/AC 1500 e 2500.
Drainvac International Inc. renuncia todo o reponsability se você contravene estas directivas.

2- NOTE D'INSTALLATION

Si vous n'installez pas de sortie extérieure, comme recommandé, sur les modèles AC2600,(DV-DF) 14-15-18-19-20 vous devez installer à la sortie d'air de l'appareil, le tuyau coudé qui est fourni avec ces modèles, pour être conforme aux normes c.CSA us. et CE. Vous trouverez ce tuyau coudé à l'intérieur du réservoir de l'appareil ou dans la boîte de l'emballage.

INSTALLATION NOTE

If you do not install an outdoors exhaust, as recommended, you must install the supplied elbowed pipe on the following models :AC2600, (DV-DF) 14-15-18-19-20 to respect c. CSA us. and CE standards. You will find this elbowed pipe inside the unit reservoir or in the packaging box.

NOTA DE INSTALACIÓN

Si no instalan salida exterior, como envío certificado, sobre los modelos AC2600 (DV-DF) 14-15-18-19-20 deben instalar en la salida de aire del aparato, el tubo doblado que se proporciona con estos modelos, para para ajustarse a las normas c.CSA US y CE.
Encontrarán este tubo doblado dentro del tanque del aparato o en la caja del embalaje.

NOTA da INSTALAÇÃO

Se não instala saída externa, como carta registada, sobre os modelos AC2600,(DV-DF) 14-15-18-19-20 deve instalar à saída de ar do aparelho, o tubo dobrado que é fornecido com estes modelos, para ser conformes com normas c.CSA EUA e a CE.
Encontrará este tubo dobrados dentro do tanque do aparelho ou na caixa da embalagem.

3- INTRODUCTION

Nous profitons de l'occasion pour vous remercier de votre confiance et vous féliciter pour votre choix d'un produit Drainvac. Voilà un investissement judicieux dont vous retirerez une grande satisfaction durant de nombreuses années. Les systèmes d'aspiration central Drainvac sont robustes et composés des meilleurs éléments disponibles sur le marché. Ils sont fabriqués et vérifiés à notre usine par un personnel qualifié et spécialement formé à cette fin.

Cependant, certaines méthodes d'installation et d'utilisation doivent être suivies afin d'obtenir un rendement maximum et d'éviter les appels de service inutiles. S.V.P. lire avec attention ce qui suit.

INTRODUCTION

We take this opportunity to express our gratitude and extend our congratulations for your decision to purchase a Drainvac product. There's a judicious investment you will enjoy for many years. The Drainvac Central Vacuum Systems are built with the bests components available on the market. They are manufactured and tested in our plant by a qualified and specially trained staff. However some installation and operation procedures must be followed to insure maximum performance and to avoid needless service calls. Please read the following carefully.

INTRODUCCIÓN

Tomamos esta oportunidad de expresar nuestra gratitud y ampliar nuestro congratulations para su decisión de comprar un producto Drainvac. Ud disfrutará de ello es el empleo durante muchos años.

Los Sistemas Drainvac Centrales Vacíos son construídos con componentes de los mejores disponibles sobre el mercado. Ellos son fabricados y probados en nuestra planta por un calificado y el personal especialmente entrenado. Sin embargo alguna instalación y procedimientos de operación deben ser seguidos para asegurar el rendimiento máximo y evitar llamadas de servicio needless. Por favor lea el siguiente con cuidado

INTRODUÇÃO

Nós aproveitamos desta oportunidade de expressar nossa gratitude e de vocês felicitar para que decisão de compra um produto de Drainvac. Eis um investimento judicioso vocês apreciará por muitos anos.Os sistemas central do vácuo de Drainvac são construídos robustos e com os melhor elementos disponíveis em mercado. São fabricados e testados em nossa fábrica por um pessoal qualificado e especialmente treinado.No entanto certas métodos da instalação e da operações deve ser seguido para obter o rendimento máximo e para evitar atendimentos técnicos inútil. Leia com cuidado por favor o seguinte.

4- TYPES D'APPAREILS

TYPE OF UNITS

TIPOS DE APARATOS

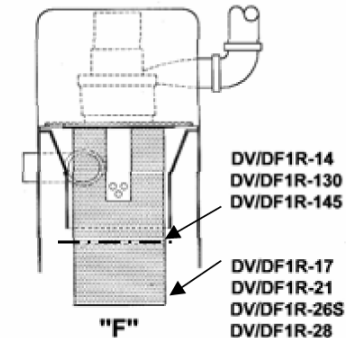
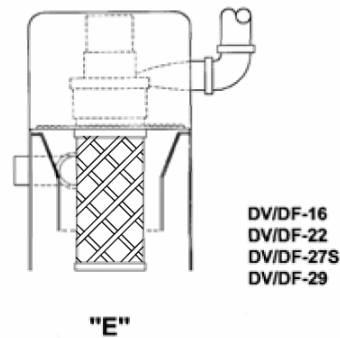
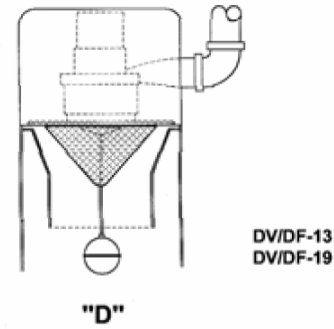
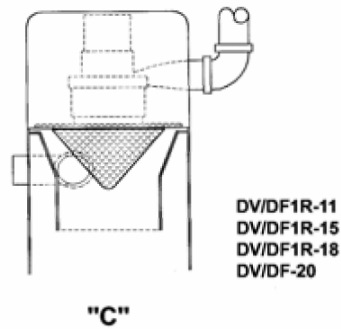
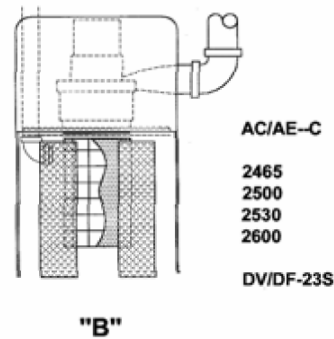
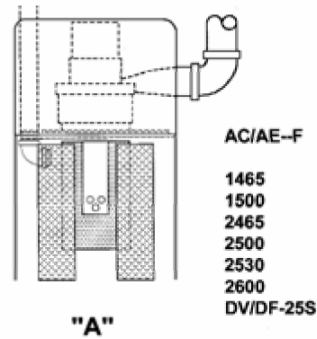
TIPOS DE APARELHOS

Vous avez acheté un des modèles suivants. Identifiez celui que vous avez acheté pour les instructions relatives contenues dans ce manuel.

You have purchased one of the following models. Identify the one purchased for the related instructions contained in this manual.

Usted ha comprado uno de los modelos siguientes. Identifique el esta' comprado para las instrucciones relacionadas en este manual.

Você comprou um dos seguintes modelos. Identifique esse comprado para as instruções relacionadas contidas neste manual.



A= Sac & filtre mousse,
Bag with foam filter
Bolso con filtro espuma
Saco com filtro espuma

B= Sac / cage et filtre permanent
Bag with cage and permanent filter
Bolso/jaula y filtro permanente
Saco/gaiola e filtro permanente

C= Cyclonique (sans sac-sans filtre)
Cyclonic (without bag nor foam filter)
Ciclónico (sin bolso sin filtro)
Cyclonique (sem saco sem filtro)

D= Cyclonique (sans sac-sans filtre) + flotte
Cyclonic (without bag nor foam filter) + float
Ciclónico (sin bolso sin filtro) + flota
Cyclonique (sem saco sem filtro) + frota

E= Cartouche
Cartridge
Cartucho
Cartucho

F= Cyclonique avec filtre mousse
Cyclonic with foam filter
Ciclónico con filtro espuma
Cyclonique com filtro espuma

**5- a) INSTALLATION DES APPAREILS
UNITS INSTALLATION
INSTALACIÓN DE UNIDADES
INSTALAÇÃO DAS CENTRAIS DE ASPIRAÇÃO**

Nous recommandons d'installer le système au niveau le plus bas de la bâtisse, car tout corps solide descend mieux qu'il ne remonte. Il en va de même pour la poussière. C'est pourquoi Le sous-sol est généralement l'endroit qui convient le mieux. S'il n'y pas de sous-sol, le garage ou une pièce de rangement convient tout autant.

We recommend installing the unit at the lowest level of the building because solids (ex. dust) will fall easier than they will rise. The basement is generally the best location. However if there is no basement, the garage or the utility room will nevertheless be suitable.

Cualquier cuerpo sólido va mejor hacia abajo que no hacia arriba. El mismo sistema se aplica al polvo. Esta es la razón por la cual recomendamos instalar el sistema de aspiración en el nivel más bajo del edificio. La planta sótano ó garaje es el lugar más apropiado, si no hay se puede utilizar un cuarto trastero ó similares.

Todo o corpo sólido desce melhor do que sobe, o mesmo se aplica às poeiras. Isto porque nós recomendamos a instalação do sistema num ponto baixo do edifício. Geralmente a garagem é o lugar mais apropriado, caso não exista, a despensa ou arrumos.

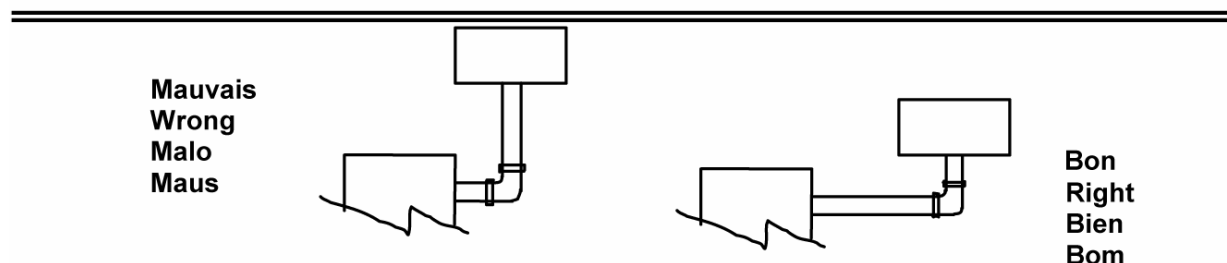
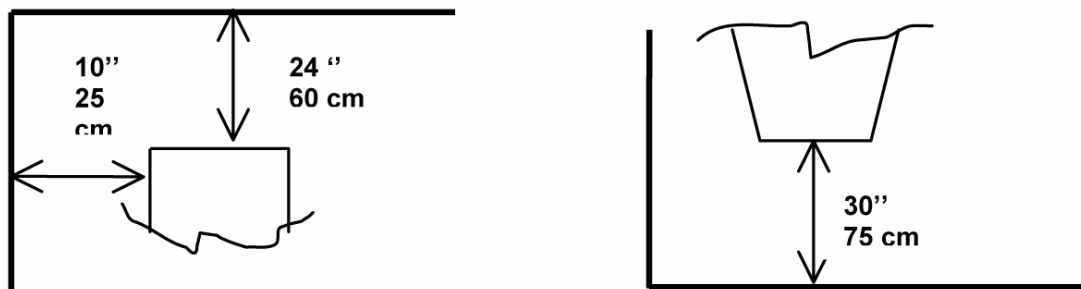
Installez votre appareil afin qu'il soit facile d'accès pour l'entretien et la vidange des poussières.

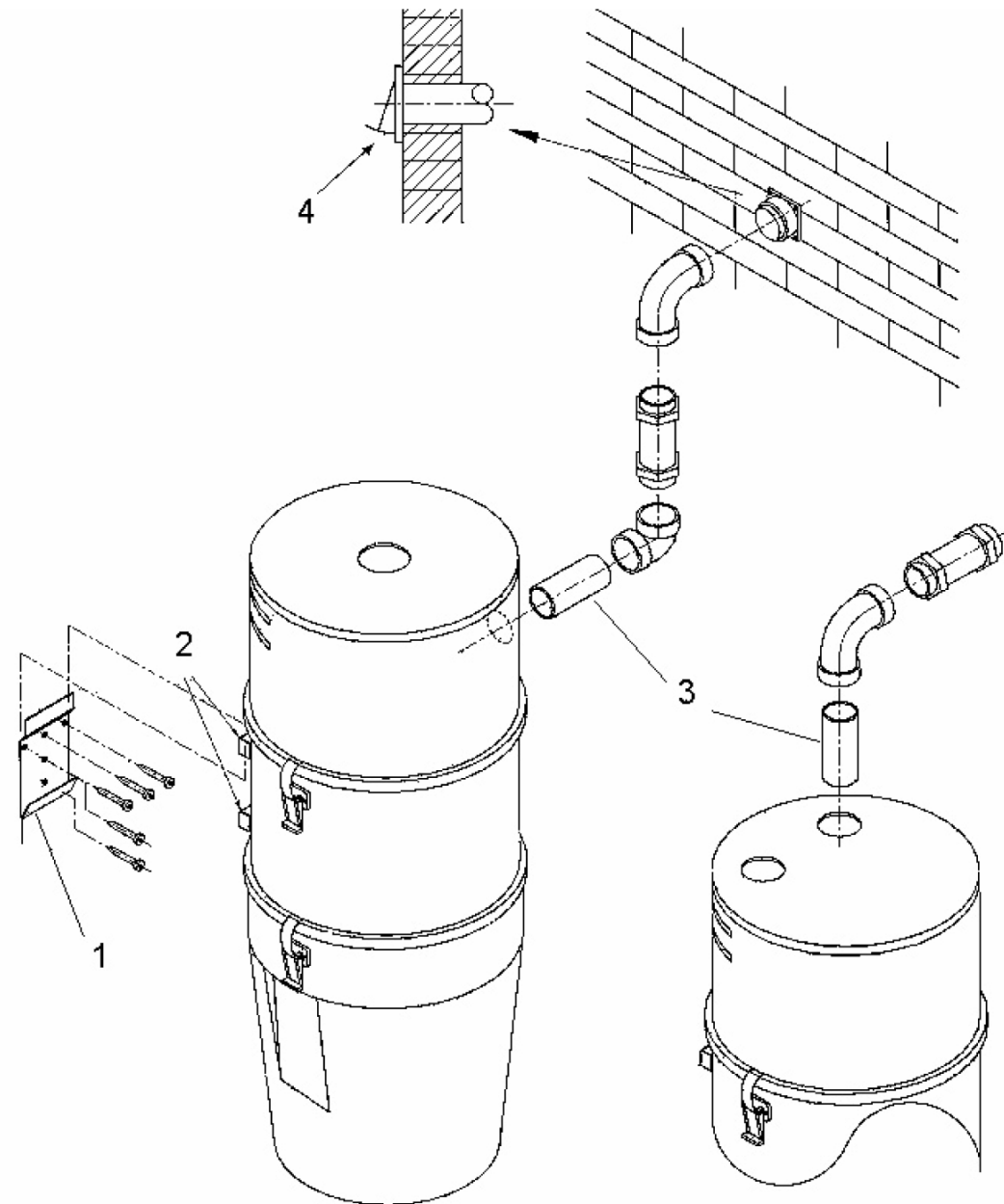
Install your unit in such a way that the access be easy for maintenance and dust disposal.

Instale su unidad de una manera tal que el acceso sea facil para el mantenimiento y la disposición del polvo.

Instale sua unidade de tal maneira que o acesso seja facil para a manutenção da poeira.

**b) DIMENSIONS ET ESPACES MINIMUMS
DIMENSIONS AND MINIMUM SPACE
DIMENSIONES Y ESPACIO MINIMO
DIMENSÕES E ESPAÇOS MÍNIMOS**





- (1) Fixez la plaque (1) au mur en utilisant des vis appropriées pour le type de mur.
 - (2) Soulevez l'appareil et glissez l'attache du haut (2) dans la plaque (1).
 - (3) Pour les modèles 16, 17 et 18
Installer le tuyau de métal (3) entre l'appareil, les têtes de moteur et entre le silencieux et la sortie d'air viciée.
 - (4) Installer un clapet anti-retour (4) à la sortie extérieure.
-
- (1) Fasten plate (1) to the wall using appropriate screws for the type of wall.
 - (2) Lift unit in position and slide the upper support strap (2) in lower portion of plate (1).
 - (3) For models 16, 17 and 18
Install metal pipe (3) between unit, motor heads and between muffler and outdoor exhaust.
 - (4) Install a non-return valve (4) at the external exit.

- (1) Fije la placa (1) en la pared usando los tornillos apropiados para el tipo de la pared.
- (2) Levante el unidad y deslice la grapa del alta (2) en la placa (1).
- (3) Para los modelos 16, 17 y 18
Instalan el tubo metálico (3) entre la unidad, cabezas de motor y entre el silenciador y gases de combustión exteriores.
- (4) Instalar una válvula antirretopno (4) a la salida exterior.

- (1) Fixamos a placa (1) na parede usando os parafusos apropiados para o tipo de parede.
- (2) Levante da central e deslice la grapa del alta (1) en la placa (1).
- (3) Para modelos 16, 17 e 18
Instalar-se um tubulação do metal (3) entre da central, cabeças do motor e entre o silencioso e saída para o exterior.
- (4) Instalar uma válvula dispositivo de interrupção (4) à saída externa.



6- INSTALLATION DE LA TUYAUTERIE

Trois grands avantages caractérisent les systèmes Drainvac :

- Bruit très réduit ;
- Aucune odeur de poussière
- Pas de poussière remise en circulation dans la bâtisse.

Afin de profiter de ces avantages à 100 %, expulsez toujours l'air aspiré à l'extérieur mais jamais sous un abri d'auto.

Pour déterminer la localisation des prises murales, utilisez la longueur du boyau d'aspiration comme unité de mesure entre l'endroit le plus éloigné et le mur où la prise devrait être installée. Procédez de la même façon pour toutes les prises, jusqu'à ce que toute la surface de la bâtisse puisse être atteinte par le boyau d'aspiration, en le déplaçant d'une prise à l'autre. **PRÉVOIR L'INSTALLATION D'UNE PRISE DANS LE GARAGE OU À L'EXTÉRIEUR POUR LES AUTOS.**

NOTE : N'installez jamais une prise murale au centre d'un mur. Percez les trous pour les prises murales tout près d'un montant (2" x 4") (50mm x 100mm), près d'un cadre de porte de préférence.

Pour la pose des tuyaux :

- Coupez à l'aide d'une scie à un angle de 90°;
- Enlevez les bavures à l'intérieur et l'extérieur;
- Appliquez la colle seulement sur la partie mâle d'un joint.

PIPING INSTALLATION

Three main features characterize the Drainvac systems:

- reduced noise
- no dust smell
- no recirculated dust in the building

In order to maximize these features, always expel exhaust air to the outdoors but never under a carport.

To determine the air inlet valve location, use the suction hose length as a measuring device and extend between the farthest point you wish to reach and the wall where the air inlet valve should be installed. Proceed in the same manner for all the air inlet valves until the entire floor area of the building may be reached with the suction hose by jumping from one air inlet valve to the other. While you are at it, provide an air inlet valve in the garage or outdoors for car cleaning.

NOTE : Never install an air inlet valve in the middle of a wall. Locate all air inlet valves close to a wall stud (2" x 4") (50mm x 100mm), preferably near a door frame.

Piping preparation :

- Cut with a saw at 90°
- Remove all internal and external burrs.
- Apply glue only to the male part of a joint

INSTALACIÓN DE TUBERÍA

Tres ventajas caracterizan los sistemas Drainvac:

- Ruido muy reducido
- Ningún olor del polvo
- Ningún polvo en circulación por el edificio

A fin de aprovecharse de estas ventajas al 100 %, saque siempre el aire al exterior. Para determinar la ubicación de las tomas en la pared, utilice la longitud del flexible de aspiración como unidad de medida entre el lugar más alejado y la pared donde el toma debe ir instalar la toma. Proceda de la misma manera para todas las tomas, hasta que toda la superficie del edificio se pueda alcanzar por el flexible de aspiración, moviendo de toma en toma. Prever una toma en el garage.

NOTA: No instale nunca una toma en el medio de una pared,instalar preferentemente cerca de un marco (2" x 4") (50mm x 100mm)) de una puerta.

Preparación de tubería:

- Serrar usando una sierra a un ángulo de 90° ó un corta tubos
- Quitar las rebabas dentro y fuera.
- Aplique pegamento solo a la parte masculina de empalme ó tubo.

INSTALAÇÃO DE TUBAGEM

Três vantagens grandes caracterizam os sistemas de Drainvac:

- ruído reduzido
- nenhum cheiro da poeira
- nenhuma poeira recirculada em edifício

A fim de aproveitar estas características a 100%,sempre o explusar o ar aspired externa mas nunca sob um abrigo de carro.

Para determinar a posição da tomada mural, para usar o comprimento da mangueira da sucção como um unidade de medida e para estendê-lo entre o sítio que o mais afastado e a parede onde a tomada deve ser instalada. Proceder na mesma maneira para todas tomadas até que toda superfície do edifício possar ser alcançado com a mangueira de sucção transeunte de uma tomada ao outra. Prever a instalação uma tomada em garagem ou a exterior para limpar do carro.

NOTA: Nunca instalar uma tomada do ar no meio de uma parede. Furamos los buracos para las tomadas da parede (2" x 4") (50mm x 100mm), preferivelmente aqui perto de um quadro de porta.

Preparação de tubagem:

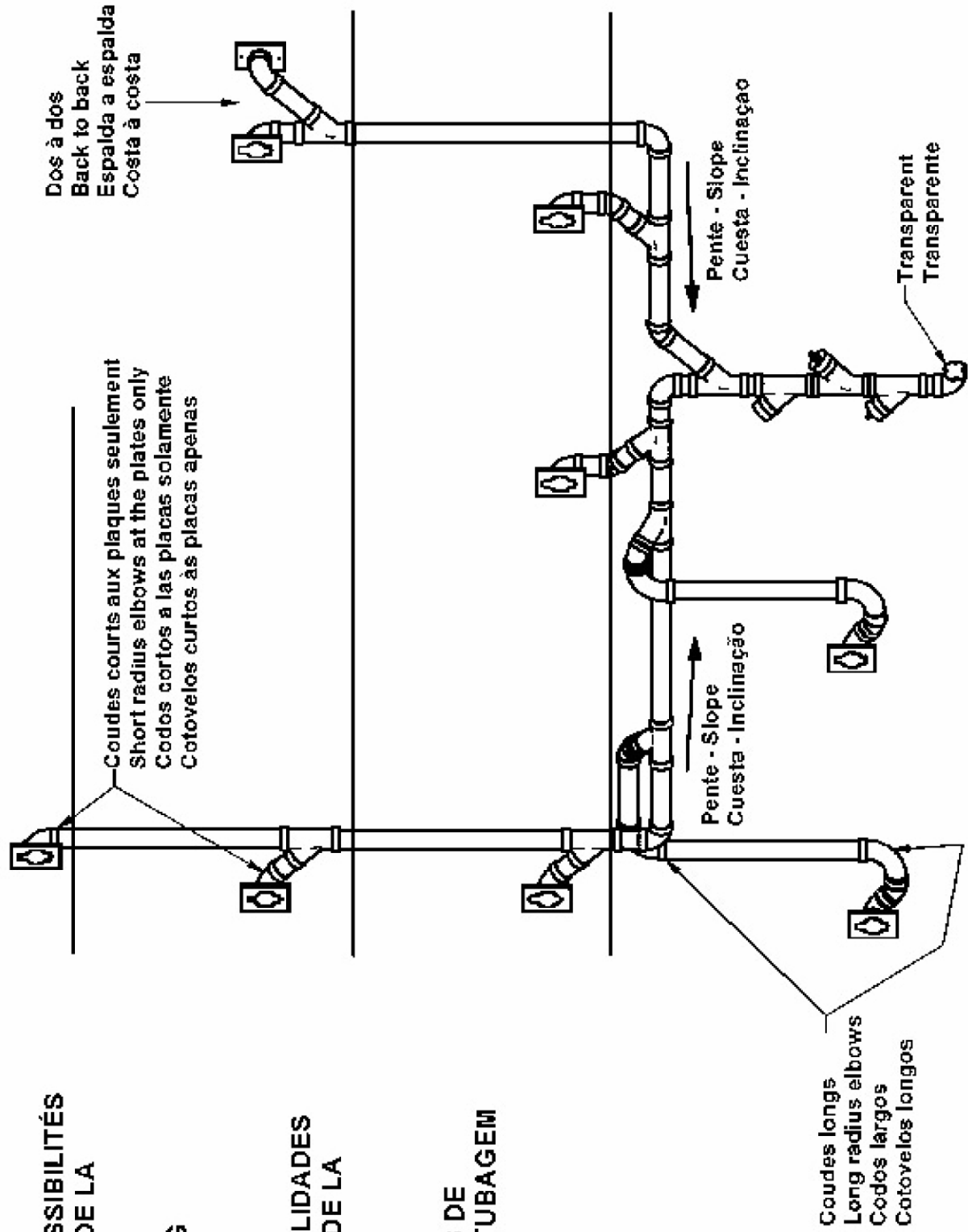
- O corte com uma serra em 90° p
- Tiramos todas os excedentes internos e externos.
- Aplicamos a cola somente à parte macho de uma junta

**DIFFÉRENTES POSSIBILITÉS
D'INSTALLATION DE LA
TUYAUTERIE**

**DIFFERENT PIPING
INSTALLATION
POSSIBILITIES**

**DISTINTAS POSSIBILIDADES
DE INSTALACION DE LA
TYBERIA**

**DIFERENTES
POSSIBILIDADES DE
INSTALAÇÃO DA TUBAGEM**



**7- ALIMENTATION ÉLECTRIQUE
ELECTRIC SUPPLY
ALIMENTACIÓN ELÉCTRICO
ABASTECIMIENTO ELÉCTRICO**

Tous les systèmes d'aspiration central Drainvac sont dotés d'un ou plusieurs cordons électriques selon le modèle.

Une (ou plusieurs) prise électrique de puissance adéquate doit être installée à proximité de l'appareil comme indiqué ci-dessous :

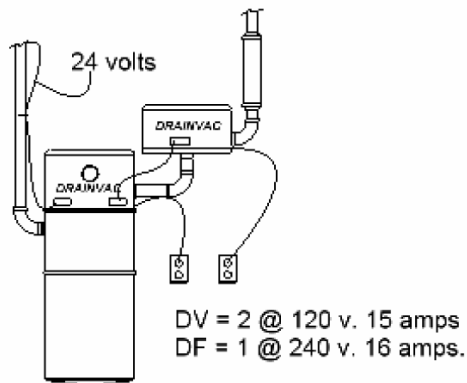
Il faut prévoir également le raccordement du circuit 24 volts entre l'appareil et le réseau ainsi que le raccordement entre l'appareil et la/les têtes auxiliaires.

All Drainvac central vacuum systems are equipped with one or more electrical cords depending on models. Each cord must be plugged into separate circuit as shown below. Plan electrical installation accordingly.

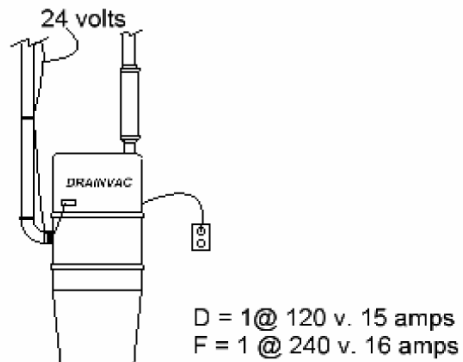
Also plan the 24 volts between the unit and the piping system as well as the tie-in between the unit and the motor head.

Todos los sistemas de aspiración del Drainvac se equipan de una o más cuerdas eléctricas según el modelo. Un) o varios= toma eléctrico de potencia adecuada se debe instalar cerca del aparato según lo indicado abajo. Es necesario considerar también la conexión del circuito 24 voltios entre el aparato y la red así como la conexión entre el aparato y la/las cabeza auxiliaias

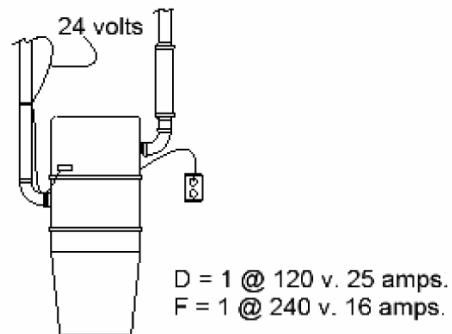
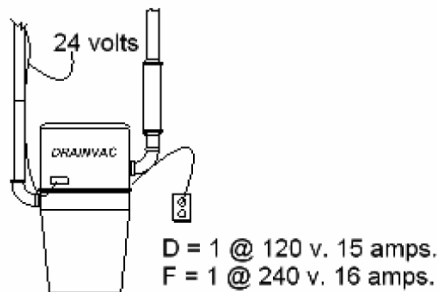
Todos os sistemas centrais do vácuo Drainvac são equipados com um ou vários fios elétrico dependente de modelo. Um (ou várias) tomada elétrica do potência adequada deve ser instalado perto do aparelho como indicado abaixo. E necessário de considerar também a ligação do circuito 24 volts entre o aparelho e a rede assim como a ligação etre o aparelho e os auxiliar das cabeças.



DV/DF1R-17, 18



DV1R-DF1R-11



DV1R/DF1R-14, 15, 16,19

8- ENTRETIEN ET PROCÉDURE DE NETTOYAGE

Tout système mécanique demande un minimum d'entretien; votre système DRAINVAC n'échappe pas à cette règle. Outre un entretien superficiel externe, nous recommandons une révision des brosses de moteur après 500 heures de fonctionnement (1000pi²) représentent environ 1 heure de travail)

La fréquence moyenne de vérification des brosses est

Résidentiel : 1 fois au 3 à 5 ans

Commercial : 1 à 2 fois par année

De plus, vous devez changer ou nettoyer périodiquement le filtre selon le modèle.

* Détachez les attaches entre le corps et le réservoir inférieur. Enlevez le réservoir inférieur pour avoir accès aux filtres ou à la grille et procéder comme suit :

SAC AVEC FILTRE MOUSSE / SAC AVEC CAGE ET FILTRE PERMANENT

* Enlevez LE SAC ET JETEZ-LE AUX REBUTS. Nettoyez ou lavez le filtre au besoin. Remettez un nouveau sac en position. Les systèmes séries 2000 peuvent fonctionner sans sac. **SI L'APPAREIL EST UTILISÉ SANS SAC, SANS FILTRE OU SANS FILTRE PERMANENT LA GARANTIE N'EST PLUS VALIDE.**

FILTRE MOUSSE

* Si un amas de poussières obstrue les filtres, utilisez un sac à poubelle dans lequel une brosse douce aura préalablement été placée. Ceinturez le corps de l'appareil avec le sac et tenez-le d'une main. De l'autre main, prenez la brosse à travers le sac et brossez le filtre. La poussière tombera dans le sac sans vous salir les mains. Enlevez le sac et sortez la brosse, puis videz le contenu du réservoir dans le même sac pour en disposer. Pour retirer les filtres : tirez dessus avec vos deux mains, enlevez la poche en Dacron. Et lavez les filtres séparément. Nous vous suggérons d'avoir un autre filtre en réserve, ainsi vous pourrez alterner les filtres sans avoir à attendre qu'il sèche si vous n'en avez qu'un. **SI L'APPAREIL EST UTILISÉ SANS FILTRE MOUSSE LA GARANTIE N'EST PLUS VALIDE.**

CYCLONIQUE (sans sac / sans filtre)

* Si un amas de poussières obstrue la grille conique, utilisez un sac à poubelle dans lequel une brosse aura préalablement été placée. Ceinturez le corps de l'appareil avec le sac et tenez-le d'une main. De l'autre main, prenez la brosse à travers le sac et brossez la grille. La poussière tombera dans le sac sans vous salir les mains. Enlevez le sac et sortez la brosse, puis videz le contenu du réservoir dans le même sac pour en disposer.

8- MAINTENANCE AND CLEANING PROCEDURE

All mechanical systems require some maintenance; DRAINVAC is no exception. Beyond the occasional external cleaning, we recommend a complete revision after 500 hours of usage. (1000ft²) represent 1 hour usage.

For your information, the average revision frequency is:

Residential: once every 3 to 5 years

Commercial: once or twice a year

Also you must change or clean the filter periodically depending on the model.

On all models, release clamps between body and lower container. Remove container to have access to the filters or conic screen and proceed as follow:

BAG WITH FOAM FILTER / BAG WITH CAGE AND PERMANENT FILTER

* Remove the bag and throw it away. Clean or wash the foam filter if necessary. Replace with a new bag. The 2000 series models can be used without a bag.

IF THE SYSTEM IS USED WITHOUT A BAG OR WITHOUT A FILTER OR WITHOUT A PERMANENT FILTER, THE WARRANTY IS VOID.

FOAM FILTER

* Check filters and if necessary clean as follow: using as plastic garbage bag, into which you would have place a soft brush, wrap the lower part of the unit with it. With the other hand grab the brush through the bag and clean the filters. The dust will fall into the bag cleanly. Remove the bag and the brush from it. Dump the dust from container into the bag for disposal. Use your hands to remove the filters, and wash them separately. We suggest the purchase of a second filter. By alternating the filters you will be able to use the system without having to wait for the filter to dry.

IF THE SYSTEM IS USED WITHOUT THE FILTER, THE WARRANTY IS VOID.

CYCLONIC

* Check cone filter and if necessary clean as follow; using a plastic bag, into which you would have place a brush, wrap the lower part of the body with it. With the other hand grab the brush through the bag and clean the cone. The dust will fall into the bag cleanly. Remove the bag and the brush from it. Dump dust from container into the bag for disposal.

8- MANTENIMIENTO Y PROCEDIMIENTO DE LIMPIEZA

Cualquier sistema mecánico pregunta para un mínimo de entrevista (el mantenimiento): su sistema DRAINVAC no evita esta regla (la regla((jefe)). Además de una entrevista externa superficial (el mantenimiento), recomendamos una revisión de los cepillos de motor después de 500 horas de funcionar (1000pi ²) la frecuencia media de comprobación de cepillos representa aproximadamente 1 hora de trabajo) es Residencial: 1 vez en 3 en 5 años Comercial: 1 - 2 veces a años Además, Ud debería cambiar o limpiar el filtro según el modelo, así: * por favor, quite (desatan) el lazos(corbatas) entre el cuerpo y el depósito inferior. Por favor, quite el depósito inferior para tener el acceso en se filtran o en el pasamano (barras).

BOLSO CON FILTRO ESPUMA / BOLSO CON JAULA Y FILTRO PERMANENTE

* Remova O Sac E Jogue-o Com As Rejeções. Limpe ou lave o filtro com a necessidade. Para dar um saco novo em posição. Os sistemas de Advantage podem funcionar sem saco. Se O Leste Do Instrumento Se usasse Sem Filtro O Leste Da Garantia Cancelou.

EL BOLSO CON LA ESPUMA CON FILTRO (EL MUSGO) / EL BOLSO CON LA JAULA Y EL FILTRO PERMANENTE * por favor, Quite EL BOLSO Y LANZE (SE (ELLO (ECHAN) A BASURAS. Por favor, limpio o lavan al filtro en la necesidad. Aplazado (mano) un bolso nuevo en posición. Los sistemas Advantage pueden trabajar sin el bolso. **SI EL DISPOSITIVO ES USADO SIN EL FILTRO LA GARANTÍA ES CANCELADO.**

FILTRO ESPUMA

* Si un montón de filtros de bloques de polvos, use un bolso con el cubo de basura en el que un cepillo dulce de antemano será colocado. Por favor, rodee el cuerpo del dispositivo con el bolso y sosténgase(ello de una mano. De otra mano, por favor, toman el cepillo por el bolso y cepillan el filtro. El polvo se caerá al bolso sin hacerle sucio manos. Por favor, quite el bolso y saque el cepillo, luego vacíe el contenido del depósito en el mismo bolso para arreglar (lo tiene). Quitar filtros: por favor, el tirón (el fuego) encima con sus dos manos, quite el bolsillo en Dacron. Y por favor, lave a filtros separadamente. Le sugerimos tener otro filtro en la reserva, entonces Ud puede alternar filtros sin haber de necesidad esperar que ello (el que él) seca si Ud tiene sólo uno de ello. **SI EL DISPOSITIVO ES USADO SIN EL FILTRO LA GARANTÍA ES CANCELADO**

CYCLONICO (sin bolso / sin filtro) * Si un montón de polvos se obstruye el pasamano cónico (barras), por favor, usa un bolso con el cubo de la basura en el que un cepillo de antemano será colocado. Por favor, rodee el cuerpo del dispositivo con el bolso y sosténgase(ello de una mano. De otra mano, por favor, toman el cepillo por el bolso y cepillan las redes de cable. El polvo se caerá al bolso sin hacerle sucio manos. Por favor, quite el bolso y saque el cepillo, luego vacíe el contenido del depósito en el mismo bolso para arreglar (lo (tiene).
(Visto el higo 8)

8- ENTREVISTA E PROCEDIMENTO DE LIMPEZA

Todo o sistema mecânico pede um mínimo da manutenção: seu sistema DRAINVAC não escapa desta régua. Além a uma manutenção de superfície externa, nós recomendamos uma revisão das escovas do motor depois que 500 horas se operando (1000pi² representadan aproximadamente 1 hora de funcionamento)
a frequência média de verificar das escovas
é Résidentiel: 1 vez nos 3 a 5 anos
do comercial: 1 a 2 vezes por anos

além disso, você deve mudar ou limpar o filtro de acordo o modelo, como segue:

- Soltar os prendedores entre o corpo e o tanque baixo. Remova o tanque baixo para ter o acesso aos filtros ou a grade.

SACO COM FILTRO DA ESPUMA / SACO COM GAIOLA E O FILTRO PERMANENTE

- Removemos O SACO E ATIRAR EM LE RESÍDUOS. Limpe ou lave o filtro com a necessidade. Para dar um saco novo em posição. Os sistemas de Avantage podem funcionar sem saco.

SE LE UNIDADE É UTILIZADO SEM FILTRO, LE GARANTIA É ANULADO.

FILTRO ESPUMA

- Se um conjunto da poeira obstruir os filtros, utilizar um saco do dustbin em que uma escova macia terá sido colocada antemão. Cercar o cropo do unnitade com o saco e segurmos com uma mão. De la outra mão, pegemos a escova através do saco e escovemos o filtro. A poeira cairá no saco sem vocês sujar as mãos. Removamos o saco e tiremos a escova, esvazie então os índices do tanque no mesmo saco para disparemos (ver o fig. 8). Para retirar os filtros : pu acima com suas duas mãos, remova o bolso em Dacron. E lave os filtros separada. Nós sugerimo-lo que tem um outro filtro na reserva, assim você poderá alternar os filtros sem ter que esperar até que seque se você tiver somente um deles. Se O Leste Do Instrumento

SE LE UNIDADE É UTILIZADO SEM FILTRO, LE GARANTIA É ANULADO.

CYCLONIC (sem saco / sem filtro)

* se um conjunto da poeira obstruir a grade cônica, use um saco do dustbin em que uma escova terá sido colocada de antemão. Girdle o corpo do instrumento com o saco e prenda-o com uma mão. A outra mão, faz exame da escova através do saco e escova a rede. A poeira cairá no saco sem você a sujo as mãos. Remova o saco e deixe a escova, esvazie então os índices do tanque no mesmo saco para ter que ele. (veja o fig. 8)

9- PROBLÈMES ET SOLUTIONS

PROBLÈMES

L'appareil ne démarre pas :

L'appareil n'arrête pas :

Si vous désirez un agent de service, communiquez avec votre marchand ou Drainvac au : (450) 778-2002 1-800-408-1448 , Télécopieur : (450) 778-3199

TROUBLE SHOOTING

PROBLEMS

Unit will not start

SOLUTIONS

1- Vérifiez le disjoncteur dans votre panneau électrique
Vérifiez le ou les fusibles du système
Vérifiez le circuit 24 volts.
Pour en connaître l'origine, procédez de la façon suivante :
À l'aide d'une pièce de métal (ex. monnaie) mettez le contact dans une prise murale. Si l'appareil démarre, le boyau est défectueux. Si l'appareil ne démarre pas, vérifiez le circuit de 24 volts à l'appareil en plaçant une pièce métallique sur les 2 contacts du circuit 24 volts. Si l'appareil démarre, le fil de 24 volts est coupé ou disconnecté Ou la prise murale et/ou le circuit est défectueux.

2- Vérifiez le circuit 24 volts de la façon suivante :
Disconnectez un des deux fils du circuit 24 volts sur l'appareil. Si l'appareil arrête le problème est soit; les deux fils de 24 volts se touchent quelque part OU prise murale est défectueuse. Si l'appareil n'arrête pas, le circuit est défectueux. Appelez un agent de service.

SOLUTIONS

1- Verify the circuit breaker in your electrical panel.
Check fuse and breaker in the unit
Verify the 24 volts circuit. To check it out proceed as follow :
With a piece of metal (ex. coin) make contact between the two ports of a wall mounted air inlet valve. If the system starts, the suction hose is defective. If the system do not start check the volts unit circuit as follow ; using the same metal piece, make contact between the two screws of the 24 volts circuit plate.

If unit starts the 24 volts wire is cut somewhere OR the wall mounted air inlet valve OR the circuit is defective.

Unit will not stop

- 2- Check the 24 volts circuit as follow;
Disconnect one of the two 24 volt wires on the unit. If unit stops, the two wires are in contact somewhere in the circuit OR a wall mounted air inlet valves is defective.
If unit do not stop, the contactor is defective, call a service agent.

If you need a service agent contact your supplier or call Drainvac Tel : (450) 778-2002
1-800-408-1448 Fax : (450) 778-3199 info@drainvac.com

9- PROBLEMAS Y SOLUCIONES

PROBLEMAS

el dispositivo no comienzan:

El dispositivo no se para (detenga):

SOLUCIONES

- 1- verificar el disyuntor en su panel eléctrico, por favor, Verifica un o varios fusibles del sistema Verifíez el circuito 24 voltios. Saber el origen, por favor, continúan de manera siguiente: mediante un detalle (el espacio((cuarto)) de metal (eg el dinero) por favor, ponga el contacto en un apretón de la pared. Si las ventajas de dispositivo, el intestino es defectuoso. Si el dispositivo no comienza, por favor, verifique el circuito de 24 voltios en el dispositivo placant un detalle metálico (el espacio((cuarto)) sobre los 2 contactos del circuito 24 voltios. Si las ventajas de dispositivo, el hilo de 24 voltio es cortado o disconnecté o el apretón de la pared and/or el circuito es defectuoso.
por favor, verifique el circuito 24 voltios de manera siguiente: Disconnectez uno de ambos hilos del circuito 24 voltios sobre el dispositivo. Si el dispositivo se para (detiene) el problema es o ; ambos contacto de hilos de 24 voltio en algún sitio o la pared tomada es defectuoso. Si el dispositivo no se para (detienen), el circuito es defectuoso. Por favor, llame a un agente de servicio.

Si Ud desea a un agente de servicio, se comunica con su comerciante o Drainvac en:
(450) 778-2002 1-800-408-1448, Telefax: (450) 778-3199 info@drainvac.com

9- PROBLEMAS E SOLUÇÕES

PROBLEMAS

O instrumento não começa:

Se o instrumento começar,

SOLUÇÕES

1- Verificação o disjuntor de circuito em seu painel elétrico

Vérifiez os fusíveis do sistema de

Vérifiez o circuito 24 volts.

Para saber a origem dela, prosiga na seguinte maneira: Usando uma peça do metal (por exemplo ligar da moeda corrente) em um prendedor mural. Si l'appareil démarre, le boyau est défectueux. Se o instrumento não começar, verifique o circuito de 24 volts ao instrumento por placant uma peça do metal nos 2 contatos do circuito 24 volts.

2- O fio de 24 volts está cortado ou o disconnecté ou o prendedor mural e/ou o circuito são defeituoso.

O instrumento não para: Verifique o circuito na seguinte maneira 24 volts:

Disconnectez um do fio dois do circuito 24 volts no instrumento. Se o instrumento parar o problema é é; o fio dois de 24 volts toca em alguma parte OU o prendedor mural é defeituoso. Se o instrumento não parar, o circuito é defeituoso. Chame um agente do serviço.

Se você desejar um agente do serviço, comunique-se com seu comerciante ou Drainvac (450) 467-1448, 1-800-408-1448 telecopier (450) 467-2225, 1-800-408-2225 www.drainvac.com, info@drainvac.com

DRAINVAC International inc.
150, rue Brunet
St-Hilaire, Québec
Canada J3G 4S6

Tel: 450 467-1448
Fax: 450 467-2225